

2015 年第 97 號法律公告

《證券及期貨(證券市場、期貨市場及結算所)公告》

(由財政司司長根據《證券及期貨條例》(第 571 章)第 392A 條作出)

1. 生效日期

本公告自 2015 年 7 月 10 日起實施。

2. 訂明市場

附表列出的證券市場、期貨市場及結算所，是為施行本條例附表 1 第 1 部第 1B(2)(c) 條而訂明的。

附表

[第 2 條]

訂明市場

第 1 部

證券市場及期貨市場

1. 希臘交易所集團—雅典證券交易所股份有限公司營辦的雅典交易所衍生工具市場(“希臘交易所集團—雅典證券交易所股份有限公司”是“Hellenic Exchanges – Athens Stock Exchange S.A.”的譯名；“雅典交易所衍生工具市場”是“Athens Exchange Derivatives Market”的譯名。)
2. 希臘交易所集團—雅典證券交易所股份有限公司營辦的雅典交易所證券市場(“希臘交易所集團—雅典證券交易所股份有限公司”是“Hellenic Exchanges – Athens Stock Exchange S.A.”的譯名；“雅典交易所證券市場”是“Athens Exchange Securities Market”的譯名。)
3. 斯圖加特交易所股份公司營辦的巴登—符騰堡證券交易所(受規管市場)(“斯圖加特交易所股份公司”是“Börse Stuttgart AG”的譯名；“巴登—符騰堡證券交易所(受規管市場)”是“Baden-Wuerttembergische Wertpapierbörse (Regulierter Markt)”的譯名。)
4. 馬德里證券交易所理事會股份有限公司(單一股東公司)營辦的馬德里證券交易所(“馬德里證券交易所理事會股份有限公司(單一股東公司)”是“Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Madrid, S.A., Sociedad Unipersonal”的譯名；“馬德里證券交易所”是“Bolsa de Madrid”的譯名。)

5. 盧森堡證券交易所股份有限公司營辦的盧森堡證券交易所(“盧森堡證券交易所股份有限公司”是“Société de la Bourse de Luxembourg S.A.”的譯名;“盧森堡證券交易所”是“Bourse de Luxembourg”的譯名。)
6. 布達佩斯證券交易所私人有限公司營辦的布達佩斯證券交易所(“布達佩斯證券交易所私人有限公司”是“Budapesti Értéktőzsde Zártkörűen Működő Részvénytársaság”的譯名;“布達佩斯證券交易所”是“Budapesti Értéktőzsde (Budapest Stock Exchange)”的譯名。)
7. 意大利交易所股份公司營辦的電子債券市場(“意大利交易所股份公司”是“Borsa Italiana S.p.A.”的譯名;“電子債券市場”是“Electronic Bond Market”的譯名。)
8. 意大利交易所股份公司營辦的電子開放式基金及交易所買賣商品市場(“意大利交易所股份公司”是“Borsa Italiana S.p.A.”的譯名;“電子開放式基金及交易所買賣商品市場”是“Electronic Open-end Funds and ETC Market”的譯名。)
9. 意大利交易所股份公司營辦的電子股票市場(“意大利交易所股份公司”是“Borsa Italiana S.p.A.”的譯名;“電子股票市場”是“Electronic Share Market”的譯名。)
10. 歐洲期貨交易所法蘭克福股份公司營辦的德國歐洲期貨交易所(“歐洲期貨交易所法蘭克福股份公司”是“Eurex Frankfurt AG”的譯名;“德國歐洲期貨交易所”是“Eurex Deutschland”的譯名。)
11. Euronext 布魯塞爾公眾有限公司／股份有限公司營辦的 Euronext 布魯塞爾衍生工具(“Euronext 布魯塞爾公眾有限公司／股份有限公司”是“Euronext Brussels N.V./S.A.”的譯名;“Euronext 布魯塞爾衍生工具”是“Euronext Brussels Derivatives”的譯名。)

12. Euronext 布魯塞爾公眾有限公司／股份有限公司營辦的 Euronext 布魯塞爾(“Euronext 布魯塞爾公眾有限公司／股份有限公司”是“Euronext Brussels N.V./S.A.”的譯名；“Euronext 布魯塞爾”是“Euronext Brussels”的譯名。)
13. Euronext 里斯本—受規管市場管理股份有限公司營辦的 Euronext 里斯本(“Euronext 里斯本—受規管市場管理股份有限公司”是“Euronext Lisbon – Sociedad Gestora de Mercados Regulamentados, S.A.”的譯名；“Euronext 里斯本”是“Euronext Lisbon”的譯名。)
14. Euronext 巴黎股份有限公司營辦的 Euronext 巴黎(“Euronext 巴黎股份有限公司”是“Euronext Paris S.A.”的譯名；“Euronext 巴黎”是“Euronext Paris”的譯名。)
15. 歐洲能源交易所股份公司營辦的歐洲能源交易所(“歐洲能源交易所股份公司”是“European Energy Exchange AG”的譯名；“歐洲能源交易所”是“European Energy Exchange”的譯名。)
16. 德意志交易所股份公司營辦的法蘭克福證券交易所(受規管市場)(“德意志交易所股份公司”是“Deutsche Börse AG”的譯名；“法蘭克福證券交易所(受規管市場)”是“Frankfurter Wertpapierbörse (Regulierter Markt)”的譯名。)
17. 德意志交易所股份公司營辦的法蘭克福證券交易所 Xetra(受規管市場)(“德意志交易所股份公司”是“Deutsche Börse AG”的譯名；“法蘭克福證券交易所 Xetra(受規管市場)”是“Frankfurter Wertpapierbörse Xetra (Regulierter Markt)”的譯名。)
18. 意大利交易所股份公司營辦的意大利衍生工具市場(“意大利交易所股份公司”是“Borsa Italiana S.p.A.”的譯名；“意大利衍生工具市場”是“Italian Derivatives Market”的譯名。)

19. 倫敦證券交易所公眾有限公司營辦的倫敦證券交易所衍生工具市場(“倫敦證券交易所公眾有限公司”是“London Stock Exchange plc”的譯名;“倫敦證券交易所衍生工具市場”是“London Stock Exchange Derivatives Market”的譯名。)
20. 倫敦證券交易所公眾有限公司營辦的倫敦證券交易所—受規管市場(“倫敦證券交易所公眾有限公司”是“London Stock Exchange plc”的譯名;“倫敦證券交易所—受規管市場”是“London Stock Exchange – Regulated Market”的譯名。)
21. 意大利交易所股份公司營辦的投資工具市場(MIV)(“意大利交易所股份公司”是“Borsa Italiana S.p.A.”的譯名;“投資工具市場(MIV)”是“Market for Investment Vehicles (MIV)”的譯名。)
22. 西班牙期貨及期權交易所衍生產品市場管理股份有限公司(單一股東公司)營辦的西班牙期貨及期權交易所(“西班牙期貨及期權交易所衍生產品市場管理股份有限公司(單一股東公司)”是“MEFF Sociedad Rectora del Mercado de Productos Derivados, S.A., Sociedad Unipersonal”的譯名;“西班牙期貨及期權交易所”是“MEFF Exchange”的譯名。)
23. 西班牙期貨及期權交易所衍生產品市場管理股份有限公司(單一股東公司)營辦的西班牙期貨及期權交易所—能源衍生工具分部(“西班牙期貨及期權交易所衍生產品市場管理股份有限公司(單一股東公司)”是“MEFF Sociedad Rectora del Mercado de Productos Derivados, S.A., Sociedad Unipersonal”的譯名;“西班牙期貨及期權交易所—能源衍生工具分部”是“MEFF – Segmento Derivados Energía”的譯名。)

24. 馬德里證券交易所理事會股份有限公司(單一股東公司)營辦的西班牙證券交易所(“馬德里證券交易所理事會股份有限公司(單一股東公司)”是“Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Madrid, S.A., Sociedad Unipersonal”的譯名;“西班牙證券交易所”是“Mercado Continuo Español”的譯名。)
25. 納斯達克 OMX 哥本哈根股份有限公司營辦的納斯達克 OMX 哥本哈根股份有限公司(“納斯達克 OMX 哥本哈根股份有限公司”是“NASDAQ OMX Copenhagen A/S”的譯名。)
26. 納斯達克 OMX 赫爾辛基有限公司營辦的納斯達克 OMX 赫爾辛基(證券交易所)(“納斯達克 OMX 赫爾辛基有限公司”是“NASDAQ OMX Helsinki Ltd.”的譯名;“納斯達克 OMX 赫爾辛基(證券交易所)”是“NASDAQ OMX Helsinki (Arvopaperipörssi)”的譯名。)
27. 納斯達克 OMX 斯德哥爾摩有限公司營辦的納斯達克 OMX 斯德哥爾摩有限公司(“納斯達克 OMX 斯德哥爾摩有限公司”是“NASDAQ OMX Stockholm AB”的譯名。)
28. Euronext 阿姆斯特丹公眾有限公司營辦的紐約證券交易所 Euronext — Euronext 阿姆斯特丹(“Euronext 阿姆斯特丹公眾有限公司”是“Euronext Amsterdam N.V.”的譯名;“紐約證券交易所 Euronext — Euronext 阿姆斯特丹”是“NYSE Euronext – Euronext Amsterdam”的譯名。)
29. 奧斯陸證券交易所公眾有限責任公司營辦的奧斯陸證券交易所創業板(“奧斯陸證券交易所公眾有限責任公司”是“Oslo Børs ASA”的譯名;“奧斯陸證券交易所創業板”是“Oslo Axxess”的譯名。)
30. 奧斯陸證券交易所公眾有限責任公司營辦的奧斯陸證券交易所公眾有限責任公司(“奧斯陸證券交易所公眾有限責任公司”是“Oslo Børs ASA”的譯名。)

31. 意大利交易所股份公司營辦的證券化衍生工具市場(“意大利交易所股份公司”是“Borsa Italiana S.p.A.”的譯名;“證券化衍生工具市場”是“Securitised Derivatives Market”的譯名。)
32. 倫敦國際金融期貨及期權交易所行政及管理公司營辦的倫敦國際金融期貨及期權交易所(LIFFE)(“倫敦國際金融期貨及期權交易所行政及管理公司”是“LIFFE Administration and Management”的譯名;“倫敦國際金融期貨及期權交易所(LIFFE)”是“The London International Financial Futures and Options Exchange (LIFFE)”的譯名。)
33. 華沙證券交易所股份有限公司營辦的華沙證券交易所/債券/Catalyst 交易平台/主板市場(“華沙證券交易所股份有限公司”是“Warsaw Stock Exchange S.A.”的譯名;“華沙證券交易所/債券/Catalyst 交易平台/主板市場”是“Warsaw Stock Exchange/Bonds/Catalyst/Main Market”的譯名。)
34. 華沙證券交易所股份有限公司營辦的華沙證券交易所/商品衍生工具(“華沙證券交易所股份有限公司”是“Warsaw Stock Exchange S.A.”的譯名;“華沙證券交易所/商品衍生工具”是“Warsaw Stock Exchange/Commodity Derivatives”的譯名。)
35. 華沙證券交易所股份有限公司營辦的華沙證券交易所/股權/主板市場(“華沙證券交易所股份有限公司”是“Warsaw Stock Exchange S.A.”的譯名;“華沙證券交易所/股權/主板市場”是“Warsaw Stock Exchange/Equities/Main Market”的譯名。)
36. 華沙證券交易所股份有限公司營辦的華沙證券交易所/交易所買賣產品(“華沙證券交易所股份有限公司”是“Warsaw Stock Exchange S.A.”的譯名;“華沙證券交易所/交易所買賣產品”是“Warsaw Stock Exchange/ETPs”的譯名。)

37. 華沙證券交易所股份有限公司營辦的華沙證券交易所／金融衍生工具(“華沙證券交易所股份有限公司”是“Warsaw Stock Exchange S.A.”的譯名；“華沙證券交易所／金融衍生工具”是“Warsaw Stock Exchange/Financial Derivatives”的譯名。)
38. 維也納交易所股份公司營辦的維也納交易所股份公司(正式市場)(“維也納交易所股份公司”是“Wiener Börse AG”的譯名；“維也納交易所股份公司(正式市場)”是“Wiener Börse AG Amtlicher Handel (Official Market)”的譯名。)
39. 維也納交易所股份公司營辦的維也納交易所股份公司(第二受規管市場)(“維也納交易所股份公司”是“Wiener Börse AG”的譯名；“維也納交易所股份公司(第二受規管市場)”是“Wiener Börse AG Geregelter Freiverkehr (Second Regulated Market)”的譯名。)
40. 以下市場營辦者營辦的任何證券市場或期貨市場——
 - (a) 亞太交易所有限公司(“亞太交易所有限公司”是“Asia Pacific Exchange Limited”的譯名。)
 - (b) ASX 有限公司(“ASX 有限公司”是“ASX Limited”的譯名。)
 - (c) 澳洲證券交易所有限公司(“澳洲證券交易所有限公司”是“Australian Securities Exchange Limited”的譯名。)
 - (d) 巴西證券期貨交易所股份有限公司(“巴西證券期貨交易所股份有限公司”是“BM&FBOVESPA S.A. – Bolsa de Valores, Mercadorias e Futuros”的譯名。)

- (e) 芝加哥期貨交易所有限公司（“芝加哥期貨交易所有限公司”是“Board of Trade of the City of Chicago, Inc.”的譯名。）；
- (f) 伊斯坦堡證券交易所有限公司（“伊斯坦堡證券交易所有限公司”是“Borsa Istanbul Inc.”的譯名。）；
- (g) 波士頓期權交易所有限責任公司（“波士頓期權交易所有限責任公司”是“BOX Options Exchange LLC”的譯名。）；
- (h) BSE 有限公司（“BSE 有限公司”是“BSE Ltd.”的譯名。）；
- (i) 馬來西亞衍生工具交易所有限公司（“馬來西亞衍生工具交易所有限公司”是“Bursa Malaysia Derivatives Berhad”的譯名。）；
- (j) 馬來西亞證券交易所有限公司（“馬來西亞證券交易所有限公司”是“Bursa Malaysia Securities Berhad”的譯名。）；
- (k) 芝加哥期權交易所期貨交易所有限責任公司（“芝加哥期權交易所期貨交易所有限責任公司”是“CBOE Futures Exchange, LLC”的譯名。）；
- (l) 芝加哥期權交易所有限公司（“芝加哥期權交易所有限公司”是“Chicago Board Options Exchange, Incorporated”的譯名。）；
- (m) 芝加哥商品交易所有限公司（“芝加哥商品交易所有限公司”是“Chicago Mercantile Exchange, Inc.”的譯名。）；

- (n) 中國金融期貨交易所；
- (o) 商品交易所有限公司(“商品交易所有限公司”是“Commodity Exchange, Inc.”的譯名。)
- (p) 大連商品交易所；
- (q) 迪拜商品交易所有限公司(“迪拜商品交易所有限公司”是“Dubai Mercantile Exchange Limited”的譯名。)
- (r) 歐洲期貨交易所蘇黎世股份公司(“歐洲期貨交易所蘇黎世股份公司”是“Eurex Zürich AG”的譯名。)
- (s) Euronext 英國市場有限公司(“Euronext 英國市場有限公司”是“Euronext UK Markets Limited”的譯名。)
- (t) FEX 環球期貨交易所有限公司；
- (u) 證券櫃檯買賣中心；
- (v) 洲際期貨交易所加拿大有限公司(“洲際期貨交易所加拿大有限公司”是“ICE Futures Canada, Inc.”的譯名。)
- (w) 洲際期貨交易所歐洲有限公司(“洲際期貨交易所歐洲有限公司”是“ICE Futures Europe Limited”的譯名。)
- (x) 洲際期貨交易所美國有限公司(“洲際期貨交易所美國有限公司”是“ICE Futures U.S., Inc.”的譯名。)

- (y) 印尼證券交易所 (“印尼證券交易所”是“Indonesian Stock Exchange”的譯名。);
- (z) 國際證券交易所有限公司 (“國際證券交易所有限公司”是“International Securities Exchange, LLC”的譯名。);
- (za) 約翰內斯堡證券交易所有限公司 (“約翰內斯堡證券交易所有限公司”是“JSE Limited”的譯名。);
- (zb) 韓國交易所有限公司 (“韓國交易所有限公司”是“Korea Exchange, Inc.”的譯名。);
- (zc) 墨西哥衍生工具交易所股份有限公司 (“墨西哥衍生工具交易所股份有限公司”是“Mercado Mexicano de Derivados, S.A. de C.V.”的譯名。);
- (zd) 明尼阿波利斯穀物交易所有限公司 (“明尼阿波利斯穀物交易所有限公司”是“Minneapolis Grain Exchange, Inc.”的譯名。);
- (ze) 滿地可交易所有限公司 (“滿地可交易所有限公司”是“Montréal Exchange Inc.”的譯名。);
- (zf) 印度多種商品交易所有限公司 (“印度多種商品交易所有限公司”是“Multi Commodity Exchange of India Limited”的譯名。);
- (zg) 株式會社名古屋證券交易所 (“株式會社名古屋證券交易所”是“Nagoya Stock Exchange, Inc.”的譯名。);

- (zh) 納斯達克 OMX 費城交易所有限責任公司（“納斯達克 OMX 費城交易所有限責任公司”是“NASDAQ OMX PHLX LLC”的譯名。）；
- (zi) 全國商品及衍生產品交易所有限公司（“全國商品及衍生產品交易所有限公司”是“National Commodity & Derivatives Exchange Limited”的譯名。）；
- (zj) 澳洲國家證券交易所有限公司（“澳洲國家證券交易所有限公司”是“National Stock Exchange of Australia Limited”的譯名。）；
- (zk) 印度國家證券交易所有限公司（“印度國家證券交易所有限公司”是“National Stock Exchange of India Limited”的譯名。）；
- (zl) 紐約商品交易所有限公司（“紐約商品交易所有限公司”是“New York Mercantile Exchange, Inc.”的譯名。）；
- (zm) 紐約證券交易所有限責任公司（“紐約證券交易所有限責任公司”是“New York Stock Exchange LLC”的譯名。）；
- (zn) 新西蘭交易所有限公司（“新西蘭交易所有限公司”是“New Zealand Exchange Limited”的譯名。）；
- (zo) 紐約證券交易所 Arca 有限公司（“紐約證券交易所 Arca 有限公司”是“NYSE Arca, Inc.”的譯名。）；
- (zp) 紐約證券交易所 MKT 有限責任公司（“紐約證券交易所 MKT 有限責任公司”是“NYSE MKT LLC”的譯名。）；

- (zq) 莫斯科交易所開放式股份有限公司 MICEX-RTS (“莫斯科交易所開放式股份有限公司 MICEX-RTS”是“OJSC Moscow Exchange MICEX-RTS”的譯名。)
- (zr) OneChicago 有限責任公司 (“OneChicago 有限責任公司”是“OneChicago, LLC”的譯名。)
- (zs) 株式會社大阪交易所；
- (zt) 上海期貨交易所；
- (zu) 上海證券交易所；
- (zv) 深圳證券交易所；
- (zw) 綠色金融證券交易所有限公司 (“綠色金融證券交易所有限公司”是“SIM Venture Securities Exchange Ltd.”的譯名。)
- (zx) 新加坡交易所衍生工具交易有限公司 (“新加坡交易所衍生工具交易有限公司”是“Singapore Exchange Derivatives Trading Limited”的譯名。)
- (zy) 新加坡交易所證券交易有限公司 (“新加坡交易所證券交易有限公司”是“Singapore Exchange Securities Trading Limited”的譯名。)
- (zz) SIX 結構性產品交易所有限公司 (“SIX 結構性產品交易所有限公司”是“SIX Structured Products Exchange Ltd.”的譯名。)
- (zza) SIX 瑞士交易所有限公司 (“SIX 瑞士交易所有限公司”是“SIX Swiss Exchange Ltd.”的譯名。)

- (zzb) 特拉維夫證券交易所有限公司 (“特拉維夫證券交易所有限公司”是“Tel Aviv Stock Exchange Ltd.”的譯名。);
- (zzc) 泰國期貨交易所公共有限公司 (“泰國期貨交易所公共有限公司”是“Thailand Futures Exchange Public Company Limited”的譯名。);
- (zzd) 倫敦金屬交易所有限公司 (“倫敦金屬交易所有限公司”是“The London Metal Exchange Limited”的譯名。);
- (zze) 納斯達克證券市場有限責任公司 (“納斯達克證券市場有限責任公司”是“The NASDAQ Stock Market LLC”的譯名。);
- (zzf) 菲律賓證券交易所有限公司 (“菲律賓證券交易所有限公司”是“The Philippine Stock Exchange, Inc.”的譯名。);
- (zzg) 泰國證券交易所;
- (zzh) 臺灣期貨交易所股份有限公司;
- (zzi) 株式會社東京商品交易所;
- (zzj) 株式會社東京金融交易所 (“株式會社東京金融交易所”是“Tokyo Financial Exchange Inc.”的譯名。);
- (zzk) 株式會社東京證券交易所;
- (zzl) TSX 有限公司 (“TSX 有限公司”是“TSX Inc.”的譯名。);

(zzm) 土耳其衍生工具交易所（“土耳其衍生工具交易所”是“Turkish Derivatives Exchange”的譯名。）；

(zzn) 鄭州商品交易所。

第 2 部

結算所

1. Asigna 結算及交收服務公司（“Asigna 結算及交收服務公司”是“Asigna, Compensación y Liquidación”的譯名。）
2. ASX 結算（期貨）有限公司（“ASX 結算（期貨）有限公司”是“ASX Clear (Futures) Pty Limited”的譯名。）
3. ASX 結算有限公司（“ASX 結算有限公司”是“ASX Clear Pty Limited”的譯名。）
4. 雅典交易結算所股份有限公司（“雅典交易結算所股份有限公司”是“Athens Exchange Clearing House S.A.”的譯名。）
5. 西班牙證券交易結算股份有限公司（“西班牙證券交易結算股份有限公司”是“BME Clearing S.A.”的譯名。）
6. 巴西證券期貨交易所股份有限公司（“巴西證券期貨交易所股份有限公司”是“BM&FBOVESPA S.A. – Bolsa de Valores, Mercadorias e Futuros”的譯名。）
7. 馬來西亞衍生工具結算所有限公司（“馬來西亞衍生工具結算所有限公司”是“Bursa Malaysia Derivatives Clearing Berhad”的譯名。）

8. 馬來西亞證券結算所私人有限公司 (“馬來西亞證券結算所私人有限公司”是“Bursa Malaysia Securities Clearing Sdn. Bhd.”的譯名。)
9. 加拿大衍生工具結算公司 (“加拿大衍生工具結算公司”是“Canadian Derivatives Clearing Corporation”的譯名。)
10. 意大利結算及擔保銀行股份公司 (“意大利結算及擔保銀行股份公司”是“Cassa di Compensazione e Garanzia S.p.A.”的譯名。)
11. 奧地利中央證券交易對手方結算所有限公司 (CCP.A) (“奧地利中央證券交易對手方結算所有限公司 (CCP.A)”是“CCP Austria Abwicklungsstelle für Börsengeschäfte GmbH (CCP.A)”的譯名。)
12. 加拿大證券存管處結算及存管服務有限公司 (“加拿大證券存管處結算及存管服務有限公司”是“CDS Clearing and Depository Services Inc.”的譯名。)
13. 芝加哥商品交易所有限公司 (“芝加哥商品交易所有限公司”是“Chicago Mercantile Exchange, Inc.”的譯名。)
14. 中國金融期貨交易所
15. 中國證券登記結算有限責任公司
16. CJSC JSCB 國家結算中心 (“CJSC JSCB 國家結算中心”是“CJSC JSCB National Clearing Centre”的譯名。)
17. 大連商品交易所
18. 歐洲期貨交易所結算股份公司 (“歐洲期貨交易所結算股份公司”是“Eurex Clearing AG”的譯名。)

19. 歐洲中央對手方公眾有限公司 (“歐洲中央對手方公眾有限公司”是“European Central Counterparty N.V.”的譯名。)
20. 歐洲商品結算股份公司 (“歐洲商品結算股份公司”是“European Commodity Clearing AG”的譯名。)
21. 證券櫃檯買賣中心
22. 洲際交易所結算所加拿大有限公司 (“洲際交易所結算所加拿大有限公司”是“ICE Clear Canada, Inc.”的譯名。)
23. 洲際交易所結算所歐洲有限公司 (“洲際交易所結算所歐洲有限公司”是“ICE Clear Europe Limited”的譯名。)
24. 洲際交易所結算所美國有限公司 (“洲際交易所結算所美國有限公司”是“ICE Clear U.S., Inc.”的譯名。)
25. 印度結算有限公司 (“印度結算有限公司”是“India Clearing Corporation Limited”的譯名。)
26. 印尼結算及擔保公司 (“印尼結算及擔保公司”是“Indonesian Clearing and Guarantee Corporation”的譯名。)
27. 伊斯坦堡結算、交收及存管銀行有限公司 (Takasbank) (“伊斯坦堡結算、交收及存管銀行有限公司 (Takasbank)”是“Istanbul Clearing, Settlement and Custody Bank Inc. (Takasbank)”的譯名。)
28. 株式會社日本商品結算所 (“株式會社日本商品結算所”是“Japan Commodity Clearing House Co., Ltd.”的譯名。)
29. 株式會社日本證券結算 (“株式會社日本證券結算”是“Japan Securities Clearing Corporation”的譯名。)

30. 約翰內斯堡證券交易所結算有限公司(“約翰內斯堡證券交易所結算有限公司”是“JSE Clear (Pty) Ltd.”的譯名。)
31. 波蘭中央證券資料儲存庫及中央對手方股份有限公司(“波蘭中央證券資料儲存庫及中央對手方股份有限公司”是“KDPW_CCP S.A.”的譯名。)
32. KELER 中央對手方有限公司(“KELER 中央對手方有限公司”是“KELER Central Counterparty Ltd.”的譯名。)
33. 韓國交易所有限公司(“韓國交易所有限公司”是“Korea Exchange, Inc.”的譯名。)
34. 倫敦結算網有限公司(“倫敦結算網有限公司”是“LCH.Clearnet Limited”的譯名。)
35. 倫敦結算網股份有限公司(“倫敦結算網股份有限公司”是“LCH.Clearnet S.A.”的譯名。)
36. 倫敦金屬交易所結算有限公司(“倫敦金屬交易所結算有限公司”是“LME Clear Ltd.”的譯名。)
37. MAOF (衍生工具) 結算所有限公司(“MAOF (衍生工具) 結算所有限公司”是“MAOF (Derivatives) Clearing House Ltd.”的譯名。)
38. 明尼阿波利斯穀物交易所有限公司(“明尼阿波利斯穀物交易所有限公司”是“Minneapolis Grain Exchange, Inc.”的譯名。)
39. 印度多種商品交易所有限公司(“印度多種商品交易所有限公司”是“Multi Commodity Exchange of India Limited”的譯名。)

40. 納斯達克 OMX 結算有限公司(“納斯達克 OMX 結算有限公司”是“NASDAQ OMX Clearing AB”的譯名。)
41. 全國證券結算公司(“全國證券結算公司”是“National Securities Clearing Corporation”的譯名。)
42. 全國證券結算有限公司(“全國證券結算有限公司”是“National Securities Clearing Corporation Limited”的譯名。)
43. 新西蘭結算有限公司(“新西蘭結算有限公司”是“New Zealand Clearing Limited”的譯名。)
44. 奧斯陸結算公眾有限責任公司(“奧斯陸結算公眾有限責任公司”是“Oslo Clearing ASA”的譯名。)
45. 菲律賓證券結算公司(“菲律賓證券結算公司”是“Securities Clearing Corporation of the Philippines”的譯名。)
46. 上海期貨交易所
47. 新加坡交易所衍生工具結算有限公司(“新加坡交易所衍生工具結算有限公司”是“Singapore Exchange Derivatives Clearing Limited”的譯名。)
48. SIX SIS 股份公司(“SIX SIS 股份公司”是“SIX SIS AG”的譯名。)
49. SIX 結算有限公司(“SIX 結算有限公司”是“SIX X-Clear Ltd.”的譯名。)
50. 證券登記、結算及交收管理系統股份有限公司(單一股東公司)(“證券登記、結算及交收管理系統股份有限公司(單一股東公司)”是“Sociedad de Gestión de los Sistemas de Registro, Compensación y Liquidación de Valores, S.A., Sociedad Unipersonal”的譯名。)

-
51. 特拉維夫證券交易所結算所有限公司（“特拉維夫證券交易所結算所有限公司”是“TASE Clearing House Ltd.”的譯名。）
 52. 泰國結算所有限公司（“泰國結算所有限公司”是“Thailand Clearing House Co., Ltd.”的譯名。）
 53. 中央托收私人有限公司
 54. 期權結算公司（“期權結算公司”是“The Options Clearing Corporation”的譯名。）
 55. 臺灣集中保管結算所股份有限公司
 56. 臺灣期貨交易所股份有限公司
 57. 株式會社東京金融交易所（“株式會社東京金融交易所”是“Tokyo Financial Exchange Inc.”的譯名。）
 58. 鄭州商品交易所

財政司司長
曾俊華

2015 年 5 月 6 日

註釋

本公告訂明某些證券市場、期貨市場及結算所，以使《證券及期貨條例》(第 571 章)附表 1 第 1 部第 1B(2)(c) 條得以施行。

2. 本公告自 2015 年 7 月 10 日起實施。